



主編：江李志豪 編輯：青田教育中心編輯部 出版人：韋惠英 出版：青田教育中心 地址：九龍長沙灣道910號安泰大廈7樓 電話：23040355 傳真：23040778 email: info@greenfieldhk.com
創刊日期：1994年12月15日 出版日期：2008年3月15日 顧問：陳淑安女士 朱鄧麗娟女士 麥肖玲博士 梁秉中教授 張日昇教授 謝錫金博士 網址：www.greenfieldhk.com

編者的話



家長教師講座巡禮

打從幼兒階段，家長就為子女的學業操心。正是「萬丈高樓從地起」，根基打好了，日後的學習就好辦。要打好基礎，又必須由學好語文出發。現在，為大家介紹三個有份量的中英語文學習講座。

「提早識字・愉快閱讀・創意默書・提早寫作」研討會。香港大學教育學院副院長謝錫金教授推行的「綜合高效識字法」，經多年實踐，證實有趣有效。大量識字的方法有助初小學童閱讀，心理詞彙的理念有助寫作，加上創新的默書評估，兒童學習中文來得更輕鬆愉快。近年，謝錫金教授更開展了「學童學習中文為外語」的研究。研討會上，謝教授、羅嘉怡博士和資深小學中文科教師將和大家分享他們的經驗。

「英語綜合教學法」2001-2007 行動研究成效匯報會。

為期六年的「英語綜合教學法」校本課程行動研究，已於2007年7月完成。該課程淺入深出，學生學習成效令家長和教師感到驚訝和鼓舞。匯報會上，參與是次行動研究的學者及師生、家長將與大家分享這嶄新的教學方法及成效。

「全語言與早期中英文的讀和寫」講座。本中心多年來一直致力於在學齡前，推廣中英文全語言閱讀，幫助幼童從中學習各種閱讀技巧，達到提早識字、提前閱讀的效果。然而，在學前階段，讀和寫應該如何結合呢？今邀得香港教育學院首席講師吳敏而教授及青田教育基金會教學顧問韋惠英女士，和大家分享全語言的讀和寫的理論和實踐。

有關上述講座舉行詳情及報名辦法請見第四頁。

「今天的孩子，未來的棟樑」。下一代的培育工作，端賴大家的關注和努力。

考 試 二 問

考試（評核）有兩種不同的目的。一是評核學生有否掌握教師所教，以便教師調整教學；一是篩選學生，如排名次、升中派位、考大學等。

為什麼香港的公開考試要操練？

在一次閒談中，一位中區名小學校長說：「全港性基本能力評估試是考學生的準確性及速度。」

考準確性及速度，學校能不動加操練嗎？不操練，學生就能在考試有限的時間內，不加思索，快而準地作答嗎？

考試考速度，是本港公開考試的詬病。小三、小六生要考全港性基本能力評估試，有些學校自小二就進行操練。為此，犧牲了學生多少正常課程學習的光陰？

美國、澳洲、加拿大、英國等小學的公開評核試，學生不用操練；學校更不會讓成績不佳，或有學習障礙的學生考試時「避席」。為什麼他們可以如此從容呢？

而考準確性及速度是小學生英語的基本能力嗎？

對香港大多數小學生來說，學習英語是外語。那小三、

小六學生的英語基本能力尺度是什麼？現行的課程是不錯的，著重閱讀，提出要學習拼音和文法。若課程施行有效，評核方法適當，除了能達到課程提出的目標外，亦當有助培養學生對學習英語的興趣、自信和能力，為升上中學打好基礎。現今的情況是否如此？若不是，那原因是什麼呢？

為什麼初中時，便要考學生教師未教過的？

小學考試前，教師會告訴學生考試範圍，為學生作溫習，以總結哪些知識學生必須掌握。但有些中學，卻是教淺考深，亦沒有考試範圍。學生剛升上初一的第一個試，就考沒有教過的，那是考他們不識什麼；學生不適應，帶來挫敗感。

國際學校、英基學校、外國的考試是考學生識什麼。這又是否做成本地主流學校學生的自信心普遍上較弱的原因之一呢？

上述問題，值得大家探討。

給我自信，我會高飛——英語教學成功的關鍵

韋惠英 青田教育基金會教學顧問

由葛量洪校友會黃埔學校、青田教育基金會及香港中文大學前英語自學中心主任羅黎鳳娟博士合作，進行為期六年的「英語綜合教學法」校本課程行動研究，已於07年7月完成。

08年1月和2月期間，筆者舉行了一個簡單的問卷調查和學生家長座談會，以了解學生升上中學後的學習情況。

葛量洪校友會黃埔學校辦學宗旨是有教無類，採用活動教學法，不分精英班，考試也不設名次。筆者所教的班共有學生32人，是次調查能接觸到的學生共28人。問卷主要是問三個問題：（1）初上中學，中英數三個主科覺得易/難、及第一次測驗/期考成績；（2）中學和小學英文教科書的整體意見；（3）中學和小學上英文課的整體觀感。

以下是學生的回答：

（1）初上中學，中英數三主科覺得易/難、及第一次測驗/期考成績：

作答人數	科目	易	難	第一次測驗/期考成績
28人	中文	12	16	24人合格
28人	英文	19	9	25人合格
28人	數學	12	19	25人合格

其中有19人答英文科容易，歸納他們的意見是：「Easy to fly, I am very happy. 比小學還淺，所教是小四五所學過。所學的小學時全教過，上課全明白。比中文科淺。教回小學所學過的 tenses。英文課全由外籍教師教，以小組討論形式上課，不怕，因為全聽懂。Unseen dictation不怕，因為小學學過拼音，識按音節默寫……」

有9人答英文科困難：「平時上課淺易，教科書像小三時所讀般淺，但考試難，所考的沒有教過。上課輕鬆，但教學時間少。考試作文易，但文法部份難，如考 tenses、eight parts of speech。平時上課淺易，考試難，有些生字未教過。上課有時明，有時不明……」

（2）中學和小學英文教科書的整體意見：

「中學讀的教科書較小學淺，課文多是有關日常的生活，較悶，很少故事。少做閱讀理解的作業，多是文法的練習。小學讀的教科書及所做的作業有趣得多……」

（3）中學和小學上英文課的整體觀感：

「小學上英文課好玩、有趣些，如玩 Board Game、Reader's Theatre、小組討論、可以在黑板寫答案……」

認為英文科難的9人中，有3個學生，筆者覺得需多了解其原因。他們唸小學時，英語能力優異，上課能用英文作討論，自小四到小六參加香港學校朗誦節英詩獨誦及集誦，均得到優良獎。

以下是其中一個學生小六上學期時寫的一篇作文。

My Space Adventure

Yesterday, when I was going to school, suddenly two Martians kidnapped me.

“Who are you?” I asked.

They said, “Kero kero kero kero kero!”

I said, “I don't understand what you are saying!”

They took me into their UFO. It was very ugly and smelled badly.

After a few minutes, the door of the UFO opened. I thought I was on Mars. We walked down from the UFO. I saw many Martians. They all said, “Kero kero kero kero kero!”

I was scared. Two Martians took me to their queen, Mary Mars.

Mary Mars was a pterosaur. She was chained to a monster tree. Mary Mars could speak English. She said, “Can you find the key and help me get away from this tree? The key is on Jupiter. If you can help me, I can help you get out of this planet.”

The Martians asked me to fly their UFO to Jupiter. But I didn't know how to fly a UFO. So I crashed into Jupiter when I landed the planet.

On Jupiter, I saw ten monsters. So I hid near a rock. Behind the rock, there was a treasure box. I quickly opened it and I found the key. I took it in my hand and quickly flew the UFO back to Mars.

The same thing happened. The UFO crashed into Mars when I landed. Then I ran hurriedly to see Mary Mars. She was happy because I had helped her to get away from the monster tree.

She said, “Thank you!” She then told me to sit on her back and flew towards the Earth fast.

When we arrived on Earth, I said, “Thank you.” She then flew away.

I ran back to my school. The teacher shouted at me because I was late. I cried sadly.

When I went back home, I wrote a story My Space Adventure because it was my homework. I thought it was easy. (323 words)

他的原文，筆者只作了少於十處的修改。問及他中學上課及考試的情況，他說教師全用英語上課，他都聽得明白；又認為所讀的教科書較小學時的還淺。那他為什麼覺得英文難呢？他說：「平時上課淺易，但考試深，比教科書深得多。作文部份易，最難的是文法要考詞性（eight parts of speech）和 tenses，又不夠時間做核對。」

筆者請學生交來他開課後的第一次期考（10月29日）英文試卷來看。試卷共三份。卷一是Writing，卷二是Reading Comprehension and Usage，卷三是Listening Comprehension。取來卷二來研究，該份試卷共8頁F4紙，分7個部份，全部要作答，考時1小時。

7個部份包括1) 讀一篇敘述文（233字）及一篇說明文（424字），回答7題選擇題、4題長答題、7題分析生字所屬詞性（eight parts of speech）；2) 17題根據對話，填時式（correct form of the verb）；3) 讀一封e-mail（171字），7題根據所附字頭，填上課文的生字；4) 7題語法和慣用法（usage）的選擇題；5) 11題賓語代名詞（object pronouns）填充題；6) 4題用指定的連接詞（conjunctions）及提示句，

2008年3月至6月青田親子教育活動

日期	活 動	時間	費用	地點	備 註
3月1日 (星期六)	講題：提早識字·愉快閱讀·創意默書·提早寫作 講者：謝錫金教授 (香港大學教育學院副院長) 羅嘉怡博士 (香港大學教育學院中文教育研究中心研究主任) 饒小珍老師 (嶺南大學香港同學會直資小學) 葉煥婷老師、吳心儀老師 (播道書院小學部)	9:30am-12:00noon	會員 \$40 非會員 \$50	基督教家庭服務中心禮堂(觀塘翠屏道3號)	謝教授及其他講者將跟大家分享各校的識字教學和多種創新的默書方法，達到幫助兒童「提早識字，愉快閱讀，提早寫作」的目的。
3月8日 (星期六)	講題：「英語綜合教學法」2001-2007行動研究成效匯報會 講題一：「英語綜合教學法」行動研究緣起 講者：潘天賜校長、羅黎鳳娟博士、韋惠英女士 講題二：「英語綜合教學法」校本課程施行方法 講者：葛量洪校友會黃埔學校教師 同場並有畢業生、家長、教師經驗分享，教學實況片段及英語話劇演出	9:30am-12:30noon	會員 \$40 非會員 \$50	基督教家庭服務中心禮堂(觀塘翠屏道3號)	學生由小一第一本圖畫故事書(由9個生字組成，共21個字的故事)，到小六的最長一個故事(1319字)，並能寫出100多至300多字的作文；在07年舉行的學校朗誦節中，取得英詩朗誦分區獨誦獎(包括冠、亞、季軍、優良及良好獎)、英詩集誦亞軍、英語話劇(小學公開組)亞軍等共46個獎項。學生的表現說明了研究的成效。
3月15日 (星期六)	講座：全語言與早期中英文的讀和寫 講者：吳敏而教授 (香港教育學院首席講師) 韋惠英女士 (青田教育基金會教學顧問)	9:30am-12:30noon	會員 \$40 非會員 \$50	基督教家庭服務中心禮堂(觀塘翠屏道3號)	自語言學家Professor Goodman在六十年代提出全語言閱讀的理論，經過世界各地多年來的實踐，證明不但能提升幼童閱讀興趣，更大大提高幼童的閱讀及認字能力。專家將跟大家分享如何在學齡前進行全語言的讀和寫。

報名辦法：請附回郵信封(信封面請寫上索取入場券)，劃線支票(支票抬頭寫「青田教育中心」)並列明姓名、會員證號碼、地址、電話、參加活動、講座名稱，寄九龍長沙灣道910號安泰大廈7樓青田教育中心。

如有查詢，請電2304 0355

青田親子閱讀會會員福利

1. 定期收到〈青田親子閱讀季訊〉。
2. 參加講座、活動享受會員優惠價。
3. 本中心陳列室備有精選中英文圖書、親子教材等，會員選購享有優惠價。
4. 憑本會會員證到香港圖書文具有限公司(Hong Kong Book Centre)及辰衝圖書有限公司(Swindon Book Store)選購圖書(除個別品種外)享有九折優待。

有關2008年暑期班詳情，
將於本中心網頁發放，
敬請密切留意。

www.greenfieldhk.com

青田親子閱讀會入會申請表 (表格可影印使用)

家長姓名 _____ NAME _____ SEX _____

ADDRESS _____

TEL _____ (日) _____ (夜) FAX _____

子女姓名	NAME	SEX	BIRTHDAY	SCHOOL	CLASS	
_____	_____	_____	_____	_____	_____	AM/PM
_____	_____	_____	_____	_____	_____	AM/PM
_____	_____	_____	_____	_____	_____	AM/PM

• 填妥申請表連同回郵信封及支票HK\$50(抬頭寫「青田教育中心」)寄九龍長沙灣道910號安泰大廈7樓。